GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ŞI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucţiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

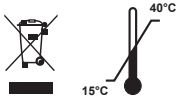
Gima 27312

Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Producent / Hersteller / Producător / Výrobce / Proizvođač / Gyártó / Valmistaja:
Momert Zrt.
2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14
info@momert.hu - www.momert.hu
Made in Hungary

CE

REF **6477**

Distribuito da / Distributed by / Distribué par / Distribuido por / Distribuído por / Dystrybuowane przez / Vertrieben von / Distribuit de / Distribuovány / Distribuirao / Forgalmazza / Jakelija:
Gima S.p.A
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com





M27312-M-Rev.6.05.26

Hvala Vam, što ste kupili našu vagu. Vaša elektronska bebi vaga je osjetljiv mjerni instrument, zato ga čuvajte od preopterećenja, kao i od velikih dinamičnih upotreba! Ne ostavljajte nečuvano dete na vagi! Molimo Vas, pročitajte upute za uporabu prije korištenja vage! Vaša nova elektronska vaga podobna je i za mjerenje tjelesne težine vašeg djeteta, kao i za prikaz promjene tjelesne težine.

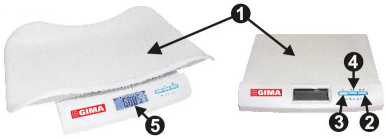
GLAVNE KARAKTERISTIKE:
- Funkcija automatskog zadržavanja
- Precizni mjerni sustav
- Funkcija prikaza razlike u težini
- Tara funkcija
- Indikator niske baterije (“Lo”)
- Automatsko isključivanje

Tehnički parametri	
Voltaža:	2 kom litijevih baterija (CR2032)
Opseg mjerenja:	20 kg
Gradacija:	5 g
Mjerne jedinice:	Kg, oz, lb:oz
Temperatura skladištenja/pri radu:	20-25°C/15-40°C
Veličina displeja:	LCD = 8,0 cm, 3,15 inch

VAŽNE BEZBEDONOSNE INFORMACIJE:
- Uvjerite se da kod promijene baterija pratite označeni polaritet.
- Ako je uređaj vani uporabe duže vrijeme, izvadite baterije.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tokom uporabe.
- Ovaj aparat nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem osim ako su pod nadzorom ili dobivaju upute glede rada od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca trebaju biti nadzirana da bi se osiguralo da se ne igraju s ovim aparatom.
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu opisanu u Upustvu za uporabu.
- Koristite uređaj na ravnoj, horizontalnoj površini.
- Prije čišćenja, sastavljanja ili rastavljanja poklopca, isključite uređaj i izvadite baterije.
- Ne koristite abrazivna i hemijski agresivna sredstva za čišćenje uređaja.
- Ne koristite uređaj ako ne funckionise regularno, ako je pao sa visine, ako je oštećen ili je bio izložen bilo kakvoj tečnosti.Uređaj odnesite na popravku ovlašćenom servisnom centru na testiranje i popravku.
- Uređaj je pogodan isključivo za kućnu uporabu i nije predviđen za komercijalne svrhe.
- Držite uređaj podalje od izvora toplote, kao što su radijatori, pećnice. itd. Ne izlažite uređaj direktno Sunčevim zracima ili vlazi.
- Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Ovaj proizvod je precizan mjerni uređaj.Štitite ga od lomljenja i pada.
- Ne popravljajte sami uređaj.Kontaktirajte autorizovani servisni centar.
-

NEPOŠTOVANJE PROIZVOĐAČEVIH UPUTSTAVA MOŽE DOVESTI DO ODBIJANJA GARANCIJSKE POPRAVKE.

OPIS PROIZVODA:
1. Mjerna površina
2. Taster ON/OFF
3. Taster TARE
4. Taster UNIT
5. Displej



TASTERI:
- Jednostrukim pritiskom na taster ON/OFF uključujemo i isključujemo vagu, odnosno dvostrukim pritiskom na taster brišemo memoriju.
- Taster TARE omogućuje nam funkciju taranja (nuliranja). 1-2 sekunde posle pritiska na taster, pojavljuje se natpis “0,0” kg.
- Taster UNIT koristi se za izabiranje mjerne jedinice; aktuelno podješavanje možete vidjeti u desnom uglu displeja.

KORIŠTENJE VAGE:
1. Prije prve upotrebe vage molimo odstranite zaštitnu foliju iz držača baterije.
2. Prije mjerenja težine bebe, pričvrstite posudu za vagu, kako bi bila stabilna.
3. Ukoliko želite mjeriti vješe dijete, nema potrebe za montiranje posude.
4. Jednostrukim pritiskom na taster ON/OFF uključuje se vaga. Molimo, sačekajte da se pojavi “0,0” na displeju.
5. Postavite bebu, odnosno dijete na vagu. Na displeju će se ubrzo pojaviti mjerena vrijednost, koja se automatski skladišti u memoriji. Oznaka “M” na vagi znači da postoji skladištena informacija u memoriji.
6. Jednostruki pritisak na taster ON/OFF isključuje vagu. Vaga se i automatski isključuje, za otprilike 30 sekundi.
7. Poslije sljedećeg mjerenja, displej naizmenično prikazuje mjerenu težinu i razliku u odnosu na prethodnu mjerenu vrijednost. Posljednja mjerena vrijednost uvijek se automatski skladišti u memoriji.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

RAD MEMORIJE:
Prikaz slova "M" na displeju prilikom uključenja vage znači da je prilikom posljednjeg mjerenja mjerena vrijednost skladištena, kako bi vaga mogla izračunati i prikazati razliku između mjerenih vrijednosti. Ukoliko nije potreban prikaz razlike između mjerenja, držite pritisnut taster "TARE" tijekom 3 sekunde, to će izbrisati podatak skladišten u memoriji.
Ovo se može uočiti nestankom slova "M" sa displeja.

NAPOMENA:
Temperatura sredine u kojoj koristite vagu, uveliko može utjecati na tačnost mjerenja!
Odgovarajuća tačnost mjerenja može se dobiti na sobnoj temperaturi (20-25ºC).

Ukoliko ne koristite samo posudu za mjerenje, nego i pokrivač, jastuk, itd., molimo da pritisnete taster "TARE", kako bi nulirali vagu. Ako težina dodatih stvari iznosi manje od 5 kg, maksimalna tježina koju možete da mjerite iznosi 20 kg.
Ako tježina stvari iznosi više od 5 kg, maksimalna tježina koju možete da mjerite posle taranja iznosiće manje od 20 kg. Od 20 kg mora se oduzeti tježina dodatih stvari, dobijen rezultat biće maksimalna mjerljiva tježina.
Za čišćenje vage koristite vlažnu krpu, bez uporabe hemijskih sredstava.

OSTALE INFORMACIJE NA DISPLEJU:
Ako se poslije uključenja na displeju pojavi poruka "Lo" ili nema ničega na displeju, baterije su istrošene i trebaju biti zamijenjene. Otvorite držač baterija na stražnjoj strani vage i pažljivo izvadite baterije pritiskom na malu srebrnu pločicu za držanje kako biste izvadili baterije iz držača baterija. Zamijenite prazne baterije novim baterijama. Prazne baterije treba baciti na odgovarajuće mjesto.
BATERIJE NISU UKLJUČENE U JAMSTVO



Fig. 4

Ako je na displeju prikazana poruka "Err", uređaj jepreoptere ćen i može se oštetiti (može prouzrokovati grešku senzora).



Fig. 5

"Out 2" – greška senzora (javlja se kod preopterećenosti i iznenadnih, velikih dinamičnih upotreba vage). U ovom slučaju, ne možemo se pridržati garancije za proizvod.



Fig. 6

ČIŠĆENJE POPRAVKA I ODRŽAVANJE:
Površina uređaja može se očistiti samo uporabom mokre krpe. Ne koristite deterdžent i gruba sredstva jer mogu oštetiti površinu uređaja!

Nikada ne čistite uređaj pod tekućom vodom, nemojte ga spirati i potapati u vodu! Bilo kakva duža popravka ili održavanje, kojem je potreban dostup unutrašnjim djelovima, mora se učiniti od strane ovlašćenog i stručnog servisnog centra.

ZAŠTITA OKOLIŠA
- Ambalažni materijali i zastarjela oprema moraju se reciklirati.
- Kutija za otpremu može se odložiti odvojenim prikupljanjem otpada.
- Polietilenske vrećice moraju se reciklirati.

Odlaganje: *Proizvod se ne smije zbrinjavati zajedno s ostalim kućnim otpadom. Korisnici moraju osigurati odlaganje opreme koja se odlaže, vodeći ih do mjesta prikupljanja naznačenog za recikliranje električne i elektroničke opreme.*

UVJETI JAMSTVA GIMA
Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci.

Simboli - Symbols - Symboles - Simbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символи - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
REF	**IT** Codice prodotto **GB** Product code **FR** Code produit **ES** Código producto **DE** Erzeugniscode **PT** Código produto **PL** Numer katalogowy **RO** Cod produs **HR** Šifra proizvoda **SI** Koda izdelka **CZ** Kód výrobku **HU** Termékkód **BG** Код на продукта **FI** Tuotekoodi **GR** Κωδικός προϊόντος **SV** Produktkod
LOT	**IT** Numero di lotto **GB** Lot number **FR** Numéro de lot **ES** Número de lote **DE** Chargennummer **PT** Número de lote **PL** Kod partii **RO** Număr de lot **HR** Broj serije **SI** Številka partije **CZ** Číslo šarže **HU** Tételszám **BG** Номер на партида **FI** Eränumero **GR** Αριθμός παρτίδας **SV** Satsnummer
	**IT** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** Keep in a cool, dry place **FR** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES** Conservar en un lugar fresco y seco **DE** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **PT** Armazenar em local fresco e seco **PL** Przechowywać w suchym miejscu **RO** A se păstra într-un loc răcoros şi uscat **HR** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **SI** Hraniti na suhem in hladnem mestu **CZ** Skladujte na větraném a suchém místě **HU** Száraz, hűvös helyen tárolandó **BG** Да се съхранява на хладно и сухо място **FI** Säilytä kuivassa ja viileässä **GR** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SV** Förvara på svalt och torrt ställe
	**IT** Conservare al riparo dalla luce solare **GB** Keep away from sunlight **FR** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** Conservar al am-paro de la luz solar **DE** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **PT** Guardar ao abrigo da luz solar **PL** Przechowywać z dala od światła słonecznego **RO** A se păstra ferit de razele soarelui **HR** Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **SI** Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **CZ** Skladujte mimo sluneční světlo **HU** Napfénytől védve tárolandó **BG** Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина **FI** Säilytä auringonvalolta suojassa **GR** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SV** Skyddas från solljus
	**IT** Leggere le istruzioni per l'uso **GB** Consult instructions for use **FR** Consulter les instructions d'utilisation **ES** Consultar las instrucciones de uso **DE** Gebrauchsanweisung beachten **PT** Consulte as instruções de uso **PL** Przeczytaj instrukcje użytkowania **RO** Citiți instrucțiunile de utilizare **HR** Pročitajte upute za uporabu **SI** Preberite navodila za uporabo **CZ** Přečtěte si návod k použití **HU** Olvassa el a használati utasításokat **BG** Прочетете инструкциите за употреба **FI** Lue käyttöohjeet **GR** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SV** Läs bruksan-visningen
	**IT** Data di fabbricazione **GB** Date of manufacture **FR** Date de fabrication **ES** Fecha de fabricación **DE** Herstellungsdatum **PT** Data de fabrico **PL** Data produkcj **RO** Data fabricației **HR** Datum proizvodnje **SI** Datum proizvodnje **CZ** Datum výroby **HU** Gyártás dátuma **BG** Дата на производство **FI** Valmistuspäivämäärä **GR** Ημερομηνία παραγωγής **SV**
	**IT** Prodotto conforme alla Direttiva Europea **GB** Product complies with European Directive **FR** Ce produit est conforme à la directive européenne **ES** Producto conforme a la Directiva Europea **DE** Produkt gemäß EU-Richtlinie **PT** Produto em conformidade com a Diretiva Europeia **PL** Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejski **RO** Produs conform cu Directiva Europeană **HR** Proizvod sukladan Europskoj direktivi **SI** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv **CZ** Výrobek vyhovuje evropské směrnici **HU** A termék megfelel az európai irányelvnek **BG** Продукт, съвместим с Европейската директива **FI** Tuote on EU-direktiivin mukainen **GR** Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία **SV** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	**IT** Limite di temperatura **GB** Temperature limit **FR** Limite de température **ES** Límite de temperatura **DE** Temperaturgrenzwert **PT** Limite de temperatura **PL** Granica temperatury **RO** Limită de temperatură **HR** Ograničenje temperature **SI** Hranite pri temperaturi med in °C **CZ** Omezení teploty **HU** Hőmérsékleti határérték **BG** Температурна граница **FI** Температурна граница n **GR** Όριο θερμοκρασίας **SV** Temperaturgräns
	**IT** - Attenzione - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution - read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention - lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución - lea las instrucciones (advertencias) cuidadosa-mente **PT** - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **FI** - Huomio - Lue käytt-öohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **RO** - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **HU** - Figyelem - Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **BG** - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба **GR** - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **SE** - Varsamhet - läs anvisningarna (varningar) noga
	**IT** Smaltimento RAEE **GB** WEEE disposal **FR** Disposition DEEE **ES** Disposición WEEE **DE** Beseitigung WEEE **PT** Disposição REEE **PL** Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia **RO** Eliminare DEEE **HR** Zbrinjavanje OEEO-a **SI** Odstranjevanje OEEO **CZ** Likvidace OEEZ **HU** RAEE szerinti ártalmatlanítás **BG** Изхвърляне на ОЕЕО **FI** Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely **GR** Διάθεση WEEE **SV** Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)